



اللغة الصينية اليومية

每日汉语

阿拉伯语 04



国家汉办/孔子学院总部  
Hanban/Confucius Institute Headquarters



中国国际广播电台  
CHINA RADIO INTERNATIONAL

中国国际广播出版社

04

اللغة الصينية اليومية

江苏工业学院图书馆  
每日汉语藏书章

中国国际广播出版社



## فهرس / 目录

- 第三十五课 剪头发  
1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 ..... 1 .....  
الدرس الخامس والثلاثون قص الشعر
- 第三十六课 找房  
14 ..... 14 ..... 14 ..... 14 ..... 14 ..... 14 .....  
الدرس السادس والثلاثون البحث عن شقة
- 第三十七课 租公寓  
26 ..... 26 ..... 26 ..... 26 ..... 26 ..... 26 .....  
الدرس السابع والثلاثون استئجار شقة
- 第三十八课 搬家  
37 ..... 37 ..... 37 ..... 37 ..... 37 ..... 37 .....  
الدرس الثامن والثلاثون الانتقال
- 第三十九课 存/取钱  
51 ..... 51 ..... 51 ..... 51 ..... 51 ..... 51 .....  
الدرس التاسع والثلاثون إيداع وسحب الأموال
- 第四十课 换钱  
63 ..... 63 ..... 63 ..... 63 ..... 63 ..... 63 .....  
الدرس الأربعون صرف العملة

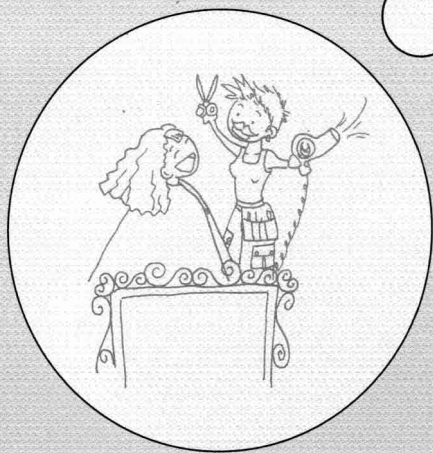


## 目录 / فهرس

- 74 ..... تسديد الفواتير      第四十一课 付款  
الدرس الحادي والأربعون
- 86 ..... تحويل الأموال      第四十二课 汇款  
الدرس الثاني والأربعون
- 97 ..... استخدام بطاقة الاعتماد      第四十三课 使用信用卡  
الدرس الثالث والأربعون
- 109 ..... الإبلاغ عن فقدان شيء      第四十四课 挂失  
الدرس الرابع والأربعون
- 120 ..... التسجيل في المستشفى      第四十五课 挂号  
الدرس الخامس والأربعون

## 第三十五课 剪头发

الدرس الخامس والثلاثون . قص الشعر



ف: أصدقاءنا الأعزاء، السلام عليكم. نرحب بكم في درس جديد من

دروس "اللغة الصينية اليومية". أنا صديقتكم فائزة تشانغ لي.

أ: 大家好. أنا صديقتكم أفرام شمعون.

ف: في الدرس السابق، درسنا العبارات المتعلقة بحجز الفندق، الآن

لنراجعها. أريد حجز غرفة بسريرين بـ 100 دولار.

أ: 我想订一个标准间.

ف: 房费包括早餐吗?

أ: 房费包括早餐吗، هل سعر الغرفة يشمل الفطور؟

ف: 我要7点的叫醒服务.

أ: 我要7点的叫醒服务، أريد مكالمة إيقاظ في الساعة السابعة

صباحاً.

ف: 请问几点退房?

أ: 请问几点退房، متى تغادرون الغرفة رجاءً؟

أفرام: طيب، هكذا ننتهي من مراجعة الدرس السابق، لننتقل الآن إلى

درس اليوم.



## 今日关键 درس اليوم

Wǒ xiǎng jiǎn tóu fa.

1. 我想剪头发。

أريد قص شعري.

Xiū yí xià jiù kě yǐ le.

2. 修一下就可以了。      ممكن التعديل فقط.

Wǒ xiǎng rǎn tóu fa.

3. 我想染头发。      أريد صبغ شعري.

Bié jiǎn tài duǎn le.

4. 别剪太短了。      لا تقص كثيرا.

أفراء: يا فائزة، من أصعب المشاكل لدى الأجنبي في الصين هو قص الشعر وخاصة اذا كان لا يتكلم الإنجليزية.

ف: نعم، لذلك أعتقد أن درس اليوم مفيد جدا، لأننا سنتحدث عن ذلك.

أ: طيب. لو دخلت الى 理发馆 أي "محل حلاقة" في شارع بيكين، ماذا يمكنني أن أقول؟

ف: يمكن أن تقول إنك تريد قص شعرك باللغة الصينية 我想剪头发.

أ: 我想剪头发.

ف: 我想 تعني "أنا يريد".

أ: 我想.

ف: 剪 هو الفعل "يقص".

أ: 剪.

ف: 头发، تعني "الشعر".

أ: 头发.

ف: 我想剪头发.

أ: 我想剪头发. أريد قص شعري.

## الحوار الأول — 对话一

A: 我想剪头发. أريد قص شعري.

B: 你想怎么剪? ما قصّة الشعر التي تريدها؟

A: 修一下就可以了. ممكن التعديل فقط؟

B: 好的. 请先洗头. طيب، سأغسل شعرك أولاً.

أ: إذن، لنخبرهم الإصلاح فقط.

ف: يمكن أن تقول هكذا باللغة الصينية: 修一下就可以了.

أ: 修一下就可以了.

ف: 修一下 تعني "التعديل قليلاً" أو "قص القليل من الشعر".

أ: 修一下.

ف: 就 تعني "فقط".



أ: 就。

ف: 可以، تعني "ممکن".

أ: 可以。

ف: 修一下就可以了。

أ: 可以，修一下就可以了 فقط.

## الحوار الأول — 对话一

A: 我想剪头发。 أريد قص شعري.

B: 你想怎么剪؟ ما قصّة الشعر التي تريدها؟

A: 修一下就可以了。 ممكن التعديل فقط؟

B: 好的。请先洗头。 طيب، سأغسل شعرك أولاً.

ف: مرة أخرى: 修一下 تعني "التعديل قليلاً".

أ: 修一下.

ف: 就可以了، تعني "يكفي"، "فقط".

أ: 就可以了.

ف: 修一下就可以了.

أ: من الممكن التعديل فقط، 修一下就可以了！

## 对话一 الحوار الأول

A: 我想剪头发。 أريد قص شعري.

B: 你想怎么剪？ ما قصّة الشعر التي تريدها؟

A: 修一下就可以了。 ممكن التعديل فقط؟

B: 好的。请先洗头。 طيب، سأغسل شعرك أولاً.

أ: تحب بعض الفتيات الآن تحويل شعرهن إلى لون آخر، كيف يعبرن

عن رغبتهن هذه؟

ف: يمكنك أن تقول: 我想染头发.

أ: 我想染头发.

ف: 我想، أنا أريد.

أ: 我想.

ف: 染، يصبغ.

أ: 染.

ف: 头发، شعر.

أ: 头发。

ف: 我想染头发。

أ: 我想染头发，أريد صبغ شعري。

## 对话二 الحوار الثاني

A: 我想染头发。 أريد صبغ شعري.

B: 你想染什么颜色? ما اللون الذي تفضله؟

A: 棕色怎么样? ما رأيك باللون البني؟

B: 不错。很时髦。 جيد. البني عصري جدا.

أ: طيب، سمعت من الحوار كلمة 棕色 هل تعني "اللون البني"؟

ف: نعم هذا صحيح. في اللغة الصينية، نضع كلمة 黑 (الأسود) أو 白

(الابيض) أمام كلمة 色، لتصبح 白色 (اللون الأبيض) و 黑色 (اللون

الأسود).

أ: 黑色، 白色。

ف: وتستخدم هذه الكلمات أمام اسم لتصبح معنا. مثلا: 红旗 (العلم

الأحمر) و 绿草 (العشب الأخضر).

أ: 绿草، 红旗.

ف: جيد جدا.

أ: لتواصل موضوعنا المتعلق بقص الشعر. يا فائزة، أحيانا أخشى من

أن يقص الحلاق شعري أكثر من اللازم، كيف أقول له ألا يقص كثيرا.

ف: يمكنك أن تقول: 别剪太短了.

أ: 别剪太短了.

ف: 别 تعني "لا".

أ: 别.

ف: 剪 هو الفعل "يقص".

أ: 剪.

ف: 太 تعني "أكثر من اللازم".

أ: 太.

ف: 短 تعني "قصير".

أ: 短.

ف: 别剪太短了.

أ: 别剪太短了، لا تقص كثيرا.



## 对话三 الحوار الثالث

A: 别剪太短了。 لا تقص كثيرا.

B: 行，保准您满意。 طبعاً، بالتأكيد ستشعر بالرضا.

ف: 我想， أنا أريد.

أ: 我想.

ف: 剪头发، قص الشعر.

أ: 剪头发.

ف: 我想剪头发، أريد قص شعري.

أ: 我想剪头发.

ف: 修一下، يعدل قليلاً.

أ: 修一下.

ف: 就可以了 就可以了吗 "يكفي فقط".

أ: 就可以了.

ف: 修一下就可以了.

أ: 修一下就可以了، من ممكن التعديل فقط.

ف: 染发， صبغ الشعر.

أ: 染发.

ف: 我想染发.

أ: 我想染发， أريد صبغ شعري.

ف: 别剪 تعني "لا تقص".

أ: 别剪.

ف: 太短 تعني "قصير جدا".

أ: 太短.

ف: 别剪太短了، لا تقص كثيرا.

أ: 别剪太短了.

ف: طيب، الآن لنستمع إلى حوارات اليوم كاملة:

## الحوار الأول 对话一

A: 我想剪头发. أريد قص شعري.

B: 你想怎么剪? ما قصّة الشعر التي تريدها؟

A: 修一下就可以了. ممكن التعديل فقط؟

B: 好的. 请先洗头. طيب، سأغسل شعرك أولاً.

## الحوار الثاني

- A: 我想染头发。 أريد صبغ شعري.
- B: 你想染什么颜色؟ ما اللون الذي تفضله؟
- A: 棕色怎么样؟ ما رأيك باللون البني؟
- B: 不错。很时髦。 جيد. البني عصري جدا.

## الحوار الثالث

- A: 别剪太短了。 لا تقص كثيرا.
- B: 行，保准您满意。 طبعاً، بالتأكيد ستشعر بالرضا.

أ: طيب، إلى هنا تنتهي حوارات درس اليوم ، أتمنى أن تكونوا قد فهمتموها. والآن حان موعدنا مع فقرة "شذرات من الثقافة الصينية" وزميلنا مصطفى وانغ.

### شذرات من الثقافة الصينية



صناعة الحلاقة والتجميل الصينية متطورة جداً، وتقدم بعض صالونات

الحلاقة خدمات تجميل وحلاقة بما فيها تصميم قصّات الشعر وغسله وقصه وتجفيفه وتغذيته وصباغته وتجعيده وغيرها، وتكون الخدمات دقيقة وحماسية. وإذا اردت حجز حلاق ، يجب عليك أن تتصل هاتفيا للحصول على هذه الخدمة. ويمكنك أيضا شراء منتجات تجميل وحماية الشعر من هذه الصالونات، ولكن أسعارها غالية. وتقدم بعض الصالونات تدليك الرأس والكتفين مجانا للزبائن لتشعرهم براحة أكثر.

ف: شكرا جزيلا يا مصطفى. أصدقاءنا الأعزاء، بهذا نصل إلى نهاية درس اليوم. وكالمعتاد لدينا سؤال بسيط نطرحه عليكم.

أ: السؤال هو : كيف نقول باللغة الصينية "أريد قص شعري" ؟

ف: اذا عرفتم الجواب، سارعوا بإرساله الينا على العنوان التالي arab@cri.com.cn لأن صاحب أول إجابة صحيحة تصلنا سيحصل على جائزة رمزية.

أ: وإذا أردتم الحصول على المزيد من المعلومات، يرجى زيارة موقعنا الإلكتروني على العنوان التالي arabic.cri.cn.

ف: شكرا لكم أيها الأصدقاء لحسن متابعتكم. وإلى اللقاء في الدرس





المقبل من دروس "اللغة الصينية اليومية". 再见.

أ: 再见.

